

第六章 Chapter 6

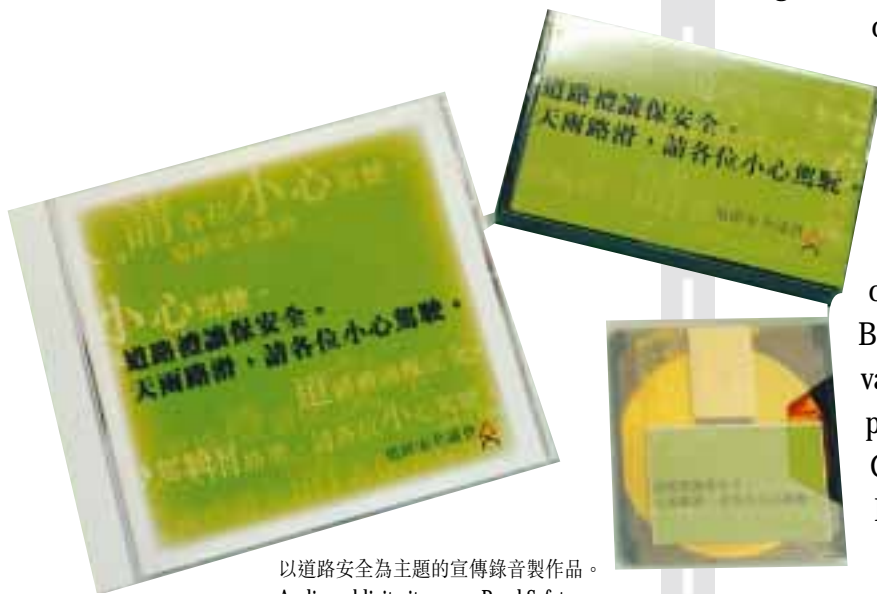
道路安全工作經費
Road Safety Funding



道路安全工作的財政資源，主要來自下列三項經費來源：

(甲) 道路安全宣傳工作

政府新聞處處長負責統籌政府所有的宣傳活動，他並掌管由政府資助的宣傳活動所需的財政資源。自二零零一年起，運輸局局長負起了掌管道路安全活動宣傳經費。如情況恰當，並可挑選一些外間團體贊助，以增加宣傳活動的經費。



以道路安全為主題的宣傳錄音製作品。
Audio publicity items on Road Safety.

(乙) 教育及道路安全活動

製作教材套及展覽品、營運交通安全城、道路安全巴士及其他宣傳物品等項目的費用，分別由有關的政府部門撥款支付，或蒙私人公司或個別人士贊助。自一九六五至一九六六年度開始，政府每年都有撥款資助交通安全會的工作。在二零零零至二零零一年度，政府撥給該會的資助額為 602 000 元。這些資助除用以支付該會部份的行政開支外，亦可協助交通安全隊購置制服和添置裝備。



道路安全議會所製作及添置的道路安全教育宣傳影帶。

Road Safety educational video produced and procured by the Road Safety Council.

Fundings allocated for road safety in a more identifiable way are outlined as follows :

(a) Road Safety Publicity

Publicity resources funded by the Government are under the control of the Director of Information Services who co-ordinates all government publicity campaigns. Commencing from 2001, the control of the fund moves to the Secretary for Transport. When appropriate, additional funds for campaign activities can be augmented by sponsorship arranged with selected outside organisations.

(b) Education and Road Safety Activities

Items such as educational and exhibition materials for road safety activities, running of the Road Safety Towns and the Road Safety Bus and promotional items are funded by various departmental votes, or sponsorship by private companies or individuals. The Government has supported the work of the Hong Kong Road Safety Association through an annual subvention since 1965/66, and in 2000/2001, the subvention to the Association is \$602 000. This subvention is allocated to meet the Association's administrative expenses partially and to help with the provision of uniforms and equipment for the Road Safety Patrols.



(丙) 關於道路安全基建項目

有關路政署的道路安全工作和有關拓展、改善和研究道路安全產品、交通輔助設備及防滑材料，是由該署丁類工程項目的整體撥款支付。至於道路安全工程的設施保養亦是該署的保養賬目支付。

財政預算

「道路安全宣傳運動委員會」在確定道路安全活動的宣傳對象和主題後，會將有關建議提交道路安全議會審批。議會通過有關建議後，便會就整個宣傳活動的三大元素：傳媒宣傳、社區參與、教育及輔助活動，估計所需的費用和制定財政預算。



路政署為改善道路安全而引入的風琴式防撞軟墊護欄。
Crash Cushion System introduced by Highways Department.

運輸署爭取撥款，資助志願團體推行有關道路安全的特定教育及宣傳計劃。

路政署為日後的維修及小型改善工程所需費用制訂財政預算時，除根據該署的整體職責來估計外，同時也以道路安全工作的需要一併考慮。

(c) **Civil Engineering Work**

Road safety work by the Highways Department on research, development and improvement of road safety products, traffic aids and skid resistant materials are funded under the departmental block allocation for Category D items. Works on maintenance of the facilities erected or laid are charged against the departmental maintenance vote.

Forecasting

The Road Safety Campaign Committee identifies target groups and themes for road safety campaigns, and submits proposals to the Road Safety Council for endorsement. Having approved the proposals, estimates are made for the three main elements of the campaign, namely media publicity, community involvement and education and supporting activities.

The Transport Department makes a bid for the funding of subvented voluntary organisations to implement specific road safety education and publicity projects.

The Highways Department makes forecasts of its future requirements for maintenance and minor improvement works by looking at the whole range of its responsibilities including road safety requirements.



道路安全議會的監察角色

當局有需要就所有道路安全活動進行監察，以確保能有效地運用符合物有所值的原則。由於用作這些活動的撥款大都有限，所以必須確保可供營運的金錢能用得其所，並發揮最高效益，以便解決有關的問題。道路安全議會負責監察每年的道路安全宣傳活動，這方面的工作，主要由議會轄下的宣傳運動委員會來執行。議會除了須負責協調各個參與道路安全事務的部門或組織的行動外，亦盡可能會監察由議會成員，以及由其他公益團體、組織倡議推行的大型活動。

The Council's Monitoring Role

All road safety activities should be monitored to ensure that resources spent are value for money. It is imperative that the money available is spent in the wisest and most effective way in tackling the problem. The Road Safety Council monitors the annual road safety publicity campaign, particularly through its Campaign Committee. With the responsibility to coordinate action by the interested parties in road safety, the Council also monitors, as far as possible, major initiatives implemented by Council members, and other public-spirited organisations.

